

第一章 古诗文

江楼晚眺

白居易

淡烟疏雨间斜阳，江色鲜明海气凉。
蜃散云收破楼阁，虹残水照断桥梁。
风翻白浪花千片，雁点青天字一行。
好著丹青图写取，题诗寄与水曹郎。

注释

(1) 淡烟疏雨间斜阳：指傍晚天气时晴时雨，晴雨交替。间：间隔。

(2) 蜃：即海市蜃楼。海边或沙漠中，因空气冷热骤变、光线曲折，将地面楼台、树木的影子折射在空中，古人以为是蜃（一种蛟龙）呼气所形成的，故称之为“蜃”。

(3) 虹残水照断桥梁：雨后天空出现的虹，弯弯的好像拱桥，后来虹影渐渐消残，水中好像映着一座断桥。

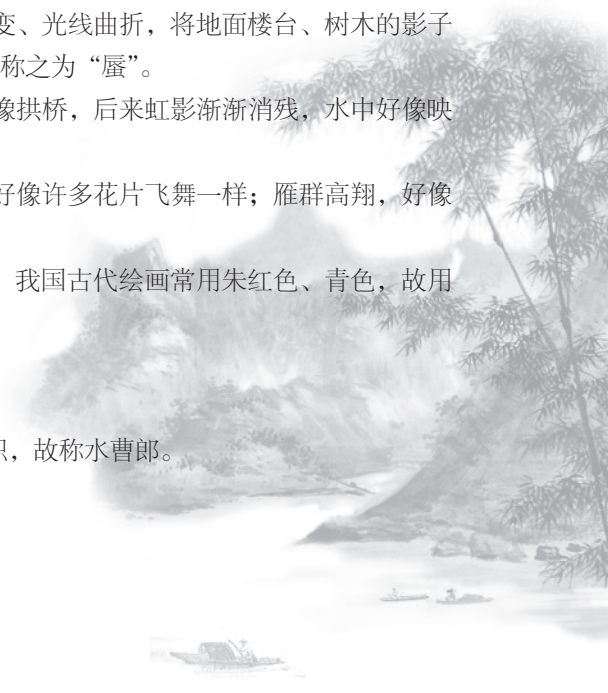
(4) 风翻白浪花千片，雁点青天字一行：风吹浪翻，好像许多花片飞舞一样；雁群高翔，好像是青天上的一行字迹。

(5) 著丹青：画图画。著：画。丹青：朱红色、青色。我国古代绘画常用朱红色、青色，故用“丹青”代称画。

(6) 图写：图、写二字都是画的意思。

(7) 取：助动词，无意义。

(8) 水曹郎：水部曹郎，官职名。当时张籍在水部任职，故称水曹郎。



将进酒

李白

君不见黄河之水天上来，奔流到海不复回。
君不见高堂明镜悲白发，朝如青丝暮成雪。
人生得意须尽欢，莫使金樽空对月。
天生我材必有用，千金散尽还复来。
烹羊宰牛且为乐，会须一饮三百杯。
岑夫子，丹丘生，将进酒，杯莫停。
与君歌一曲，请君为我倾耳听。
钟鼓馔玉不足贵，但愿长醉不复醒。
古来圣贤皆寂寞，唯有饮者留其名。
陈王昔时宴平乐，斗酒十千恣欢谑。
主人何为言少钱，径须沽取对君酌。
五花马，千金裘，呼儿将出换美酒，与尔同销万古愁。

注释

- (1) 君不见：您看见没有？是乐府中常用的一种夸语。
- (2) 还：读 huán。
- (3) 会须：应当。
- (4) 岑(cén)夫子：岑勋，李白的朋友。夫子：尊称。
- (5) 丹丘生：元丹丘，李白的好友。生：对平辈朋友的称呼。
- (6) 钟鼓馔(zhuàn)玉：形容豪门贵族的奢华生活。钟鼓：富贵人家宴会中奏乐使用的乐器。馔玉：美好的食物，形容食物如玉一样精美。馔：吃喝。
- (7) 恣(zì)：放纵，无拘无束。
- (8) 欢谑(xuè)：欢乐，调笑。
- (9) 径须：只管。
- (10) 沽(g)：通“酤”，买。
- (11) 五花马：名贵的马，一说毛色为五花纹的好马，一说颈上长毛修剪成五瓣的好马。
- (12) 千金裘(qiú)：价值千金的皮衣。裘：皮衣。

雨霖铃

柳永

寒蝉凄切，对长亭晚，骤雨初歇。都门帐饮无绪。留恋处，兰舟催发，执手相看泪眼，竟无语凝噎。念去去千里烟波，暮霭沉沉楚天阔。

多情自古伤离别，更那堪冷落清秋节！今宵酒醒何处？杨柳岸，晓风残月。此去经年，应是良辰好景虚设。便纵有千种风情，更与何人说！

注释

- (1) 本词选自《乐章集》(中华书局, 1994年版)。
- (2) 去去: 分手后越来越远。
- (3) 暮霭: 傍晚的云气。
- (4) 沉沉: 深厚的样子。
- (5) 楚天: 南天。古时长江下游地区属楚国, 故称。
- (6) 经年: 经过一年或多年。
- (7) 风情: 男女恋情。



声声慢

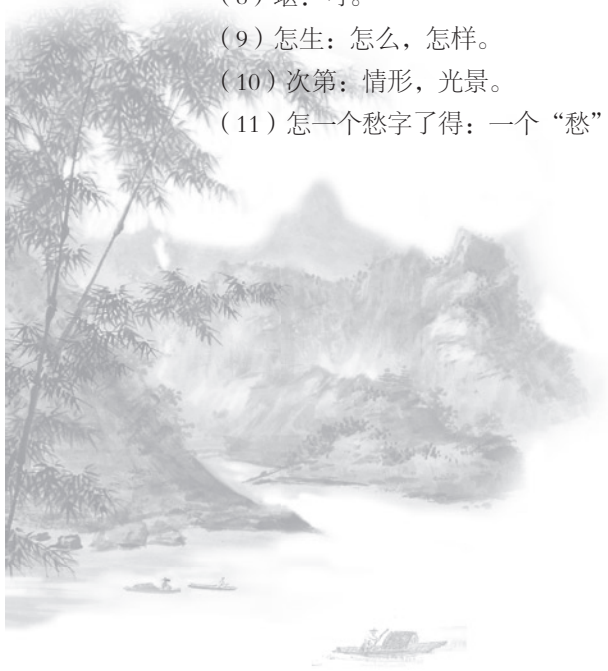
李清照

寻寻觅觅，冷冷清清，凄凄惨惨戚戚。乍暖还寒时候，最难将息。三杯两盏淡酒，怎敌他晚来风急！雁过也，正伤心，却是旧时相识。

满地黄花堆积，憔悴损，如今有谁堪摘？守着窗儿，独自怎生得黑？梧桐更兼细雨，到黄昏，点点滴滴。这次第，怎一个愁字了得？

注释

- (1) 选自《漱玉词》(人民文学出版社, 2009年版)。声声慢: 词牌名。
- (2) 寻寻觅觅: 意谓想把失去的一切都找回来, 表现非常空虚怅惘、迷茫失落的心态。
- (3) 戚戚: 忧愁苦闷的样子。
- (4) 乍暖还寒: 忽暖忽寒, 指秋天的天气。
- (5) 息: 休养, 调理。
- (6) 敌: 对付, 抵挡。
- (7) 损: 极, 表示程度极高。
- (8) 堪: 可。
- (9) 怎生: 怎么, 怎样。
- (10) 次第: 情形, 光景。
- (11) 怎一个愁字了得: 一个“愁”字怎么能概括得尽呢?



短歌行

曹操

对酒当歌，人生几何？
譬如朝露，去日苦多。
慨当以慷，忧思难忘。
何以解忧？唯有杜康。
青青子衿，悠悠我心。
但为君故，沉吟至今。
呦呦鹿鸣，食野之苹。
我有嘉宾，鼓瑟吹笙。
明明如月，何时可掇？
忧从中来，不可断绝。
越陌度阡，枉用相存。
契阔谈宴，心念旧恩。
月明星稀，乌鹊南飞。
绕树三匝，何枝可依？
山不厌高，海不厌深。
周公吐哺，天下归心。

注释

- (1) 当：义同“对”。
- (2) 几何：多少。这句是感叹人生短暂。
- (3) 朝露：早晨的露水，太阳一出就干，比喻人生短促。
- (4) “去日”句：苦于过去的日子太多了，意为今后的时光很少了。
- (5) 慨当以慷：是“慷慨”的间隔用法，这里形容歌声激越。
- (6) 忧思：一作“幽思”，深藏的心事，指抱负。
- (7) 何以：以何，用什么。
- (8) 杜康：代指酒，相传杜康是最早造酒的人，一说黄帝时人，一说周时人。
- (9) 衿(qn)：衣领。青衿是周代学子的服装，后以“青衿”指代读书人。悠悠：形容情思绵邈。

中文 欣赏篇

“青青”两句用《诗经·郑风·子衿》成句，借以表示对贤才的渴慕。

(10) 但：只。君：指思慕的贤才。故：缘故。

(11) “呦呦”四句：用《诗经·小雅·鹿鸣》成句，表达礼遇贤才的心情。呦呦(yōu yōu)：鹿的叫声。

(12) “明明”两句：意谓皎洁的月亮，什么时候停止它的运行呢？比喻求贤之思不绝。掇(chuò)：通“辍”，停止；一说掇(du)，拾取，比喻理想可望而不可即。

(13) 中：内心。

(14) 越陌度阡：指客人远道而来。陌、阡：田间的小路。东西方向的叫陌，南北方向的叫阡。

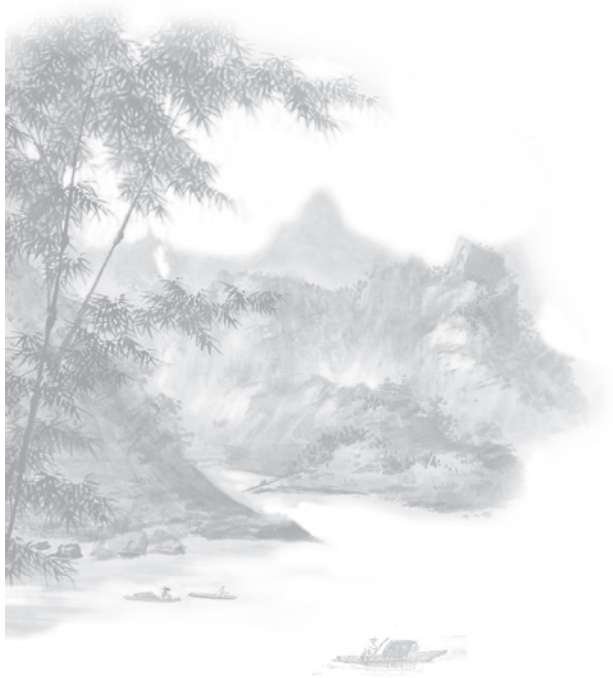
(15) 枉用相存：屈驾你来探望。枉：枉驾，屈驾。存：问候。

(16) 契阔：聚散。契：投合。阔：疏远，这里指久别重逢。

(17) 旧恩：往日的情谊。

(18) “山不”两句：比喻招纳贤才，多多益善。

(19) 周公吐哺：传说周公唯恐失天下之士，常常吃饭时停下来接待贤才。哺：咀嚼着的食物。这句是用周公的典故，表示要像周公那样礼贤下士。



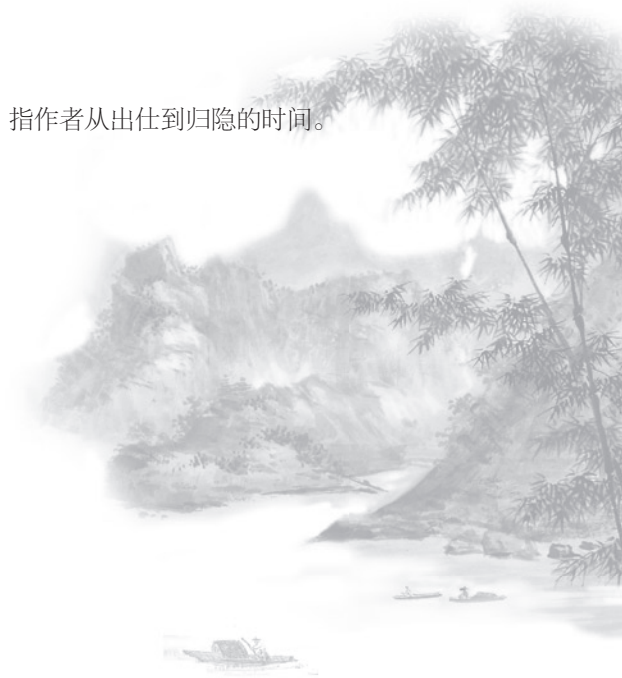
归园田居（其一）

陶渊明

少无适俗韵，性本爱丘山。
误落尘网中，一去三十年。
羁鸟恋旧林，池鱼思故渊。
开荒南野际，守拙归园田。
方宅十余亩，草屋八九间。
榆柳荫后檐，桃李罗堂前。
暧暧远人村，依依墟里烟。
狗吠深巷中，鸡鸣桑树颠。
户庭无尘杂，虚室有余闲。
久在樊笼里，复得返自然。

注释

- (1) 韵：气质、性格。适俗：适应世俗。
- (2) 尘网：比喻尘世如捕鱼鸟的网络。
- (3) 三十年：对作者前半生的虚指，一说“十三年”，指作者从出仕到归隐的时间。
- (4) 羁：笼络、拴缚。
- (5) 守拙：谓自守本性。拙：愚笨，自谦之辞。
- (6) 暧暧：朦朦胧胧，模糊不清。
- (7) 依依：轻柔貌。墟里：村落。
- (8) 樊笼：关鸟兽的笼子，这里比喻尘网。



哀江南赋序

庾信

粤以戊辰之年，建亥之月，大盗移国，金陵瓦解。余乃窜身荒谷，公私涂炭。华阳奔命，有去无归。中兴道销，穷于甲戌。三日哭于都亭，三年囚于别馆。天道周星，物极不反。傅燮之但悲身世，无处求生；袁安之每念王室，自然流涕。

昔桓君山之志事，杜元凯之平生，并有著书，咸能自序。潘岳之文采，始述家风；陆机之辞赋，先陈世德。信年始二毛，即逢丧乱，藐是流离，至于暮齿。《燕歌》远别，悲不自胜；楚老相逢，泣将何及！畏南山之雨，忽践秦庭；让东海之滨，遂餐周粟。下亭漂泊，高桥羁旅。楚歌非取乐之方，鲁酒无忘忧之用。追为此赋，聊以记言，不无危苦之辞，唯以悲哀为主。

日暮途远，人间何世！将军一去，大树飘零。壮士不还，寒风萧瑟。荆璧睨柱，受连城而见欺；载书横阶，捧珠盘而不定。钟仪君子，入就南冠之囚；季孙行人，留守西河之馆。申包胥之顿地，碎之以首；蔡威公之泪尽，加之以血。钓台移柳，非玉关之可望；华亭鹤唳，岂河桥之可闻！

孙策以天下为三分，众才一旅；项籍用江东之子弟，人唯八千。遂乃分裂山河，宰割天下。岂有百万义师，一朝卷甲，芟夷斩伐，如草木焉？江淮无涯岸之阻，亭壁无藩篱之固。头会箕敛者，合从缔交；锄耰棘矜者，因利乘便。将非江表王气，终于三百年乎！是知并吞六合，不免軋道之灾；混一车书，无救平阳之祸。呜呼！山岳崩颓，既履危亡之运；春秋迭代，必有去故之悲。天意人事，可以凄怆伤心者矣！况复舟楫路穷，星汉非乘槎可上；风飙道阻，蓬菜无可到之期。穷者欲达其言，劳者须歌其事。陆士衡闻而抚掌，是所甘心；张平子见而陋之，固其宜矣。

注释

- (1) 粤：发语词。戊辰：梁武帝太清二年（公元548年）岁在戊辰。建亥之月：阴历十月。
- (2) 大盗：窃国篡位者，此指侯景。移国：篡国。
- (3) 窜：逃匿。荒谷：《左传》杜预注：“荒谷，楚地。”
- (4) 华阳：华山之南。阳，山南水北。此指江陵。奔命：奉命奔走。梁元帝承圣三年（公元554年），庾信奉命由江陵出使西魏，十一月，江陵被西魏攻陷，庾信遂留长安未归。

(5) 中兴：指梁元帝于承圣元年（公元 552 年）平侯景之乱，即位江陵。

(6) “三日”句：《晋书·罗宪传》：“魏之伐蜀，宪守永安城。及成都败，知刘禅降，乃率所部临于都亭哭三日。”这句描写庾信对梁亡的痛心。

(7) “三年”句：写庾信被拘禁在别馆的痛苦心情。

(8) 天道：天理。周星：即岁星，也称太岁，木星，因其一十二年绕天一周，故名。

(9) 傅燮：字南容，东汉末年人。无处求生：据《后汉书·傅燮传》载，燮为汉阳太守，王国、韩遂等攻城，城中兵少粮乏，其子劝燮弃城归乡，燮慨叹：“汝知吾必死耶！乱世不能养浩然之志，食禄又欲避其难乎？吾行何之，必死于此！”遂令左右进兵，临阵战死。

(10) 袁安：字邵公，后汉时人。自然流涕：《后汉书·袁安传》：“安为司徒，以天子幼弱，外戚擅权，每朝会进见及与公卿言国家事，未尝不噫鸣流涕。”用来比喻对国事的悲慨。

(11) 桓君山：即桓谭，字君山，后汉时人，著《新论》二十九篇。志事：一作“志士”。

(12) 杜元凯：杜预，字元凯，晋代人，著有《春秋经传集解》。

(13) 自序：古人著书往往有自序记述身世和写作旨意。桓谭《新论》自序今佚。

(14) 潘岳：字安仁，晋代诗人。始述家风：潘岳有《家风诗》，自述家族风尚。

(15) 陆机：字士衡，晋代诗人。

(16) 二毛：指头发有黑白二色。丧乱：指侯景之乱和江陵沦陷被留西魏。当时庾信四十岁左右。

(17) 藐：远。“藐是”一作“狼狈”。暮齿：暮年。

(18) 《燕歌》：指乐府《燕歌行》。《乐府诗集》引《广题》曰：燕，地名也，言良人从役于燕而为此曲。

(19) 楚老：代指故国父老。

(20) 南山之雨：《列女传·贤明传》：“妾闻南山有玄豹，雾雨七日而不下食者，何也？欲以泽其毛而成文章，故藏而远害。”“一说以山高在阳喻君主，谓迫于君命不敢不使魏。”以此比喻自己迫于君命出使求和，不得不行。

(21) “让东海”二句：据《史记·伯夷列传》载，孤竹君之子伯夷、叔齐因相互推让君位，先后逃至海滨。武王伐纣，二人以为不义，遂不食周粟，饿死于首阳山。这两句是说自己本以谦让为怀，却不能如伯夷、叔齐那样殉义。

(22) 下亭：《后汉书·范式传》载孔嵩应召入京，道宿下亭，马匹被盗。高桥：一作“皋桥”。《后汉书·梁鸿传》：梁鸿至吴，依大家皋伯通，居庑下。皋家傍桥，在今江苏苏州阊门内。二句言其旅途劳顿。

(23) 楚歌：楚地民歌。

(24) 鲁酒：鲁地之酒。

(25) 记言：《汉书·艺文志》：“古之王者，世有史官，左史记言，右史记事。”据此可知庾信作此赋，并非只慨叹身世，亦兼记史也。

(26) “不无”二句：本嵇康《琴赋》序：“称其材干，则以危苦为上；赋其声音，则以悲哀为主。”

(27) 日暮途远：谓年岁已老而离乡路远。

(28) “将军”二句：《后汉书·冯异传》：“每所止舍，诸将并坐论功，异常独屏树下，军中号曰大树将军。”此以冯异自喻，言己去国，梁朝沦亡。

(29) 壮士：指荆轲。《战国策·燕策》记太子丹送荆轲易水上，“高渐离击筑，荆轲和而歌，曰：‘风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复还！’”二句言己出使西魏，一去不归。

(30) 荆璧：即和氏璧，因楚人和氏得之楚山而得名。睨：斜视。连城：相连之城。二句典出《史记·廉颇蔺相如列传》，此指自己使魏被欺。

(31) 载书：盟书。珠盘：诸侯盟誓所用器皿。《周礼·天官·冢宰》：“若合诸侯，则共珠盘玉敦。”郑注：“合诸侯者必割牛耳，取其血歃之以盟。珠盘以盛牛耳。”二句用毛遂事，言自己出使西魏，未能缔约，梁朝反遭攻打。

(32) “钟仪”二句：《左传·成公七年》：“楚子重伐郑……囚郟公钟仪，献诸晋……晋人以钟仪归，囚诸军府。”九年，“晋侯观于军府，见钟仪问之曰：‘南冠而縶者谁也？’有司对曰：‘郑人所献楚囚也。’……使之与琴，操南音……文子曰：‘楚囚，君子也。’”此以钟仪自比，谓自己本楚人而羁留魏、周，有类南冠之囚。

(33) 季孙：春秋时鲁国大夫。行人：掌朝觐聘问之官。西河：今陕西省东部。《左传·昭公十三年》载：诸侯盟于平丘，邾、莒告鲁朝夕伐之，因无力向晋进贡。晋遂执季孙。后欲释之，季孙不肯归。叔鱼遂威胁说：“……鲋也闻诸吏将为子除馆于西河，其若之何？”季孙惧，乃归鲁。二句自比季孙而稍变其意，言己被留难归。

(34) 申包胥：春秋时楚国大夫。顿地：叩头至地。事见《左传·定公四年》：吴伐楚，申包胥至秦求兵，“立依于庭墙而哭，日夜不绝声，勺饮不入口。七日，秦哀公为之赋《无衣》，九顿首而坐。秦师乃出”。这二句谓自己曾为救梁竭尽心力。

(35) “蔡威公”二句：刘向《说苑》：蔡威公闭门而泣，三日三夜，泣尽而继之以血，曰：“吾国且亡。”此言己对梁亡深感悲痛。

(36) 钓台：在武昌。此代指南方故土。移柳：据《晋书·陶侃传》，陶侃镇武昌时，曾令诸营种植柳树。玉关：玉门关，在今甘肃敦煌市西。此代指北地。二句意为滞留北地的人是再也见不到南方故土的柳树了。

(37) 华亭：在今上海市松江区，晋陆机兄弟曾共游于此十余年。河桥：在今河南孟州市，陆机在此兵败被诛。《世说新语·尤悔》：“陆平原河桥败，为卢志所谗，被诛。临刑叹曰：‘欲闻华亭鹤唳，可复得乎！’”此二句谓故乡鸟鸣已非身处异地者所能闻。

(38) 孙策：字伯符，三国时吴郡富春（即今浙江富阳）人。先以数百人依袁术，后平定江东，建立吴国。三分：指魏、蜀、吴三分天下。

(39) 项籍：字羽，下相（今江苏宿迁西南）人。江东：长江南岸南京一带地区。《史记·项羽本纪》记项羽兵败乌江，笑谓亭长曰：“籍与江东子弟八千人渡江而西，今无一人还。”

(40) “遂乃”二句：本贾谊《过秦论》：“宰割天下，分裂山河。”

(41) 百万义师：指平定侯景之乱的梁朝大军。卷甲：卷敛衣甲而逃。芟夷：删消除灭。

(42) 江淮：指长江、淮河。涯岸：水边河岸。

(43) 亭壁：指军中壁垒。藩篱：竹木所编屏障。

(44) 头会箕敛：《汉书·陈余传》：“头会箕敛以供军费。”服虔注：“吏到其家，以人头数出谷，以箕敛之。”合从缔交：贾谊《过秦论》：“合从缔交，相与为一。”原为战国时六国联合抗秦的一种谋略，此指起事者们彼此串联，相互勾结。

(45) 锄耰(yóu)：简陋的农具。棘矜：低劣的兵器。贾谊《过秦论》：“锄耰棘矜，非铍于钩戟长铍也。”因利乘便：贾谊《过秦论》：“因利乘便，宰割天下。”此指陈霸先乘梁朝衰乱，取而代之。

(46) 江表：江外，长江以南。王气：古以为天子所在地有祥云王气笼罩。三百年：指从孙权称帝江南，历东晋、宋、齐、梁四代，前后约三百年的时间。

(47) 六合：指天地四方。

(48) 混一车书：指统一天下。

(49) “山岳”二句：《国语·周语》：“山崩川竭，亡之征也。”

(50) 春秋迭代：喻梁、陈更替。去故：离别故国。

(51) 凄怆伤心：阮籍《咏怀诗》其九：“素质游商声，凄怆伤我心。”

(52) 楫：船桨。星汉：银河。槎：竹筏木排。张华《博物志》：“旧说云，天河与海通。近世有人居海渚者，年年八月有浮槎去来不失期。”

(53) 飙：暴风。蓬莱：传说中的三座神山之一。

(54) 穷者：指仕途困蹶的人。达：表达。《晋书·王隐传》：“隐曰：盖古人遭时则以功达其道，不遇则以言达其才。”何休《公羊传解诂》：“饥者歌其食，劳者歌其事。”二句说明自己作赋是有感而发。

(55) 陆士衡：陆机，字士衡。抚掌：拍手。二句谓已作此赋即使受人嘲笑，也心甘情愿。

(56) 张平子：张衡，字平子。陋：轻视。此二句谓己赋为人轻视，也是理所当然的。



陈 情 表

李 密

臣密言：臣以险衅，夙遭闵凶。生孩六月，慈父见背；行年四岁，舅夺母志。祖母刘悯臣孤弱，躬亲抚养。臣少多疾病，九岁不行，零丁孤苦，至于成立。既无叔伯，终鲜兄弟，门衰祚薄，晚有儿息。外无期功强近之亲，内无应门五尺之僮。茕茕孑立，形影相吊。而刘夙婴疾病，常在床蓐，臣侍汤药，未曾废离。

逮奉圣朝，沐浴清化。前太守臣逵，察臣孝廉；后刺史臣荣，举臣秀才。臣以供养无主，辞不赴命。诏书特下，拜臣郎中，寻蒙国恩，除臣洗马。猥以微贱，当侍东宫，非臣殒首所能上报。臣具以表闻，辞不就职。诏书切峻，责臣逋慢；郡县逼迫，催臣上道；州司临门，急于星火。臣欲奉诏奔驰，则刘病日笃；欲苟徇私情，则告诉不许。臣之进退，实为狼狈。

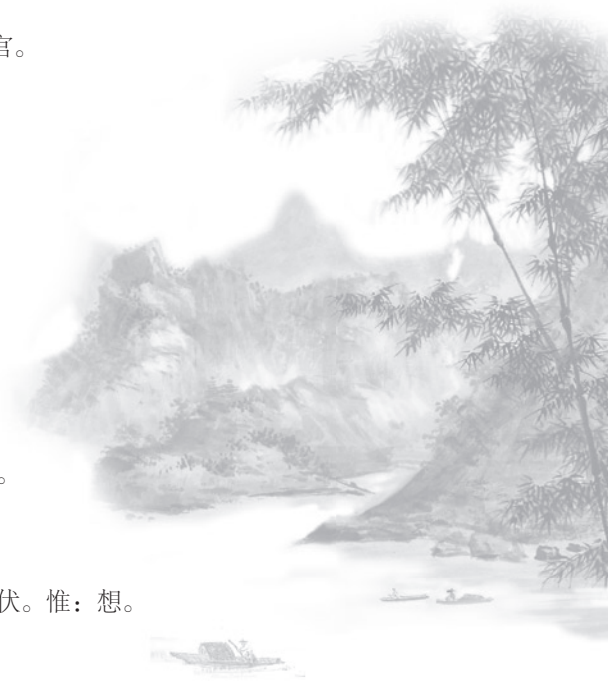
伏惟圣朝以孝治天下，凡在故老，犹蒙矜育，况臣孤苦，特为尤甚。且臣少仕伪朝，历职郎署，本图宦达，不矜名节。今臣亡国贱俘，至微至陋，过蒙拔擢，宠命优渥，岂敢盘桓，有所希冀！但以刘日薄西山，气息奄奄，人命危浅，朝不虑夕。臣无祖母，无以至今日；祖母无臣，无以终余年。祖孙二人，更相为命，是以区区不能废远。

臣密今年四十有四，祖母刘今年九十有六，是臣尽节于陛下之日长，报养刘之日短也。乌鸟私情，愿乞终养。臣之辛苦，非独蜀之人士及二州牧伯所见明知，皇天后土，实所共鉴。愿陛下矜悯愚诚，听臣微志，庶刘侥幸，保卒余年。臣生当殒首，死当结草。臣不胜犬马怖惧之情，谨拜表以闻。

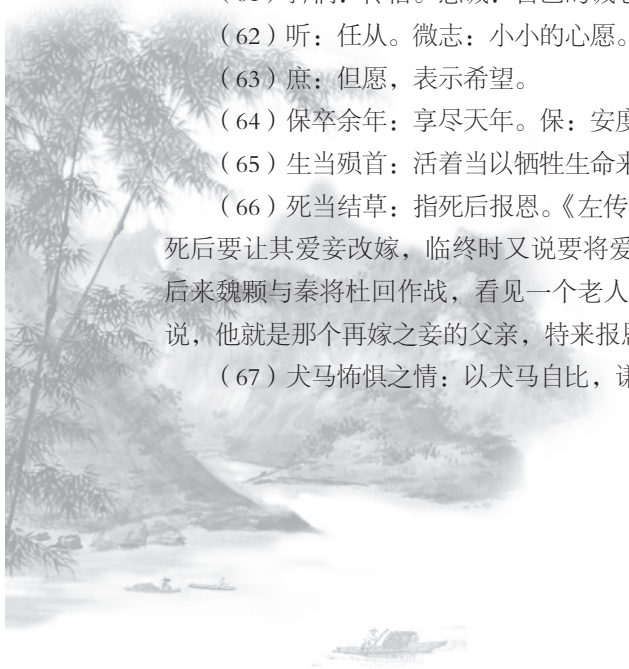
注释

- (1) 险衅：指命运坎坷。
- (2) 夙：早，这里指幼年时。闵凶：指忧患凶丧之事。
- (3) 见背：背离我，指死去。
- (4) 舅夺母志：舅父强迫母亲改变志节而再嫁。
- (5) 悯：怜惜。
- (6) 躬亲：亲自。
- (7) 成立：长大成人。

- (8) 鲜(xi n): 少。
- (9) 祚: 福。
- (10) 息: 儿子。
- (11) 期(q): 服丧一年。功: 服丧九个月叫大功, 五个月叫小功。强(dǎo-)近: 比较亲近。
强: 勉强。
- (12) 应门: 照应门户。
- (13) 茕(dǎo-)茕: 孤立无援的样子。子(jié)立: 孤单。
- (14) 形影相吊: 身体和影子相伴相慰。吊: 安慰。
- (15) 婴: 缠绕。
- (16) 蓐: 草席, 这里指褥子。
- (17) 逮: 到。奉: 侍奉。圣朝: 指晋朝, 敬语。
- (18) 沐浴清化: 沉浸在清明的教化之中。
- (19) 前太守: 原先的太守。逯: 太守名, 姓不详。
- (20) 察: 举荐。孝廉: 指善事父母、品行端庄的人。自汉武帝时起, 规定各郡每年荐举孝、廉各一名。
- (21) 后刺史: 后来的刺史。荣: 刺史名, 姓不详。
- (22) 秀才: 指由州、府所推举的优秀人才。
- (23) 供养无主: 供养祖母的事情无人主持料理。
- (24) 拜: 古代授官或封爵曰拜。郎中: 官名, 在晋代为尚书曹司的长官。
- (25) 寻: 不久。蒙: 受到。
- (26) 除: 免去旧官授新官。洗(xi n)马: 太子侍从官。
- (27) 猥: 谦辞, 犹言辱。
- (28) 当: 充当。东宫: 太子居所, 借指太子。
- (29) 殒首: 掉脑袋, 杀身。殒: 坠落。
- (30) 切峻: 急切严厉。
- (31) 逋慢: 此指逃避职守, 轻慢皇命。
- (32) 州司: 州官。
- (33) 奔驰: 奔跑, 这里指为皇上奔走效劳。
- (34) 笃: 沉重。
- (35) 苟: 苟且, 暂且。徇: 屈从。
- (36) 告诉: 陈述缘由、诉说苦衷。不许: 得不到许可。
- (37) 进退: 这里指赴命还是不赴命。
- (38) 狼狈: 指进退两难。
- (39) 伏惟: 书信敬语, 意为我恭恭敬敬地想。伏: 俯伏。惟: 想。
- (40) 故老: 故臣遗老。
- (41) 犹: 尚且。矜育: 怜悯养育。
- (42) 仕: 供职, 做官。伪朝: 指蜀汉。



- (43) 历职郎署：曾在郎官衙署里做过官。署：官衙，官署。
- (44) 图：希望。宦达：官运亨通。
- (45) 至：极为。微、陋：均为“低贱”之意。
- (46) 擢：提升。
- (47) 宠命：指拜洗马等恩命。优渥：优厚。
- (48) 希冀：企求。这句说绝非别有什么企求。
- (49) 日薄（bó）西山：太阳将落，比喻生命将终。薄：迫近。
- (50) 气息奄奄：呼吸微弱。奄奄：微弱的样子。
- (51) 危浅：垂危，活不长了。
- (52) 朝不虑夕：朝不保夕。早晨还活着，但不能预料一定还能活到晚上。虑：料定。
- (53) 终余年：安然度过晚年。
- (54) 更（-，a-）：变更，更替。
- (55) 区区：拳拳，形容情意缱绻。废远：废弃奉养之事而远离。
- (56) 乌乌私情：相传乌鸦长大后有反哺其母之情，比喻孝心。
- (57) 愿：想。乞：请求。终养：奉养至终。
- (58) 二州：指梁州和益州。牧伯：即刺史。上古一州之长称为牧，又称方伯，故后人常以“牧伯”指称刺史。
- (59) 皇天后土：即天地。
- (60) 鉴：照，察。
- (61) 矜悯：怜惜。愚诚：自己的诚心。
- (62) 听：任从。微志：小小的心愿。
- (63) 庶：但愿，表示希望。
- (64) 保卒余年：享尽天年。保：安度。卒：尽，完。
- (65) 生当殒首：活着当以牺牲生命来报答。
- (66) 死当结草：指死后报恩。《左传·宣公十五年》记载：晋大夫魏武子原先曾对儿子魏颗说，死后要让其爱妾改嫁，临终时又说要将爱妾杀掉殉葬。魏颗遵照其父原先的说法，将她嫁了出去。后来魏颗与秦将杜回作战，看见一个老人结草把杜回绊倒，杜因此遭擒。夜里魏颗梦见那个老人来说，他就是那个再嫁之妾的父亲，特来报恩。
- (67) 犬马怖惧之情：以犬马自比，谦辞。



锦 瑟

李商隐

锦瑟无端五十弦，一弦一柱思华年。
庄生晓梦迷蝴蝶，望帝春心托杜鹃。
沧海月明珠有泪，蓝田日暖玉生烟。
此情可待成追忆，只是当时已惘然。

注释

(1) 无端：没来由，无缘无故，此处指隐隐有悲伤之感，乃全诗之情感基调。五十弦的锦瑟是作者自喻：才高志远却难为世用。“思”字变读去声（sì），律诗中不许有一连三个平声的出现。

(2) 庄生晓梦迷蝴蝶：李商隐此处引庄周梦蝶的故事，以言人生如梦、往事如烟之意。



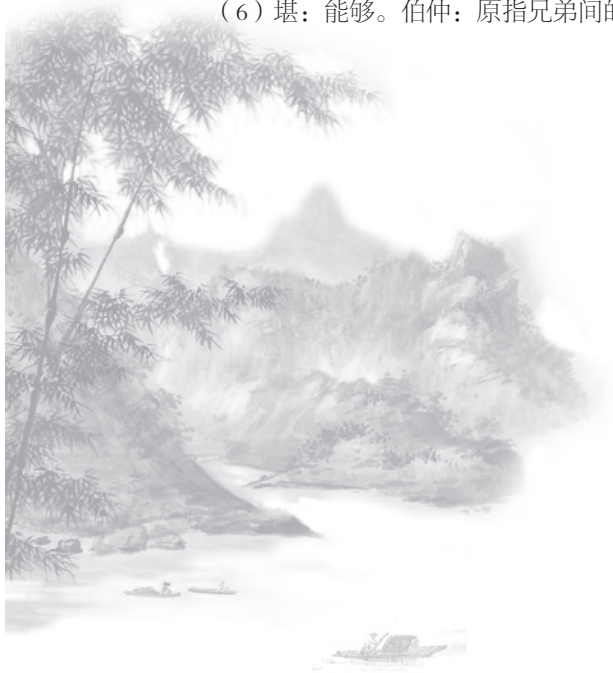
书 愤

陆 游

早岁那知世事艰，中原北望气如山。
楼船夜雪瓜洲渡，铁马秋风大散关。
塞上长城空自许，镜中衰鬓已先斑。
出师一表真名世，千载谁堪伯仲间！

注释

- (1) 书愤：书写自己的愤恨之情。书：写。
- (2) 早岁：早年，年轻时。那：即“哪”。世事艰：指抗金大业屡遭破坏。
- (3) “中原”句：北望中原，收复故土的豪迈气概坚定如山。中原北望：“北望中原”的倒文。气：气概。
- (4) 铁马：披着铁甲的战马。大散关：在今陕西宝鸡西南，是当时宋金的西部边界。
- (5) 鬓：年老而疏白的头发。斑：黑发中夹杂了白发。
- (6) 堪：能够。伯仲：原指兄弟间的次第，这里比喻人物不相上下，难分优劣高低。



浪淘沙令·帘外雨潺潺

李煜

帘外雨潺潺，春意阑珊。罗衾不耐五更寒。梦里不知身是客，一晌贪欢。
独自莫凭栏，无限江山。别时容易见时难。流水落花春去也，天上人间。

注释

- (1) 潺潺：形容雨声。
- (2) 阑珊：衰残。
- (3) 罗衾(qīn)：绸被子。
- (4) 不耐：受不了。
- (5) 身是客：指被拘汴京，形同囚徒。
- (6) 一晌(shàng)：一会儿，片刻。
- (7) 贪欢：指贪恋梦境中的欢乐。
- (8) 凭栏：靠着栏杆。
- (9) 江山：指南唐河山。



鸿 门 宴

司马迁

沛公军霸上，未得与项羽相见。沛公左司马曹无伤使人言于项羽曰：“沛公欲王关中，使子婴为相，珍宝尽有之。”项羽大怒，曰：“旦日飨士卒，为击破沛公军！”当是时，项羽兵四十万，在新丰鸿门；沛公兵十万，在霸上。范增说项羽曰：“沛公居山东时，贪于财货，好美姬。今入关，财物无所取，妇女无所幸，此其志不在小。吾令人望其气，皆为龙虎，成五采，此天子气也。急击勿失！”

楚左尹项伯者，项羽季父也，素善留侯张良。张良是时从沛公，项伯乃夜驰之沛公军，私见张良，具告以事，欲呼张良与俱去，曰：“毋从俱死也。”张良曰：“臣为韩王送沛公，沛公今事有急，亡去不义，不可不语。”良乃入，具告沛公。沛公大惊，曰：“为之奈何？”张良曰：“谁为大王为此计者？”曰：“鲋生说我曰：‘距关，毋内诸侯，秦地可尽王也。’故听之。”良曰：“料大王士卒足以当项王乎？”沛公默然，曰：“固不如也。且为之奈何？”张良曰：“请往谓项伯，言沛公不敢背项王也。”沛公曰：“君安与项伯有故？”张良曰：“秦时与臣游，项伯杀人，臣活之；今事有急，故幸来告良。”沛公曰：“孰与君少长？”良曰：“长于臣。”沛公曰：“君为我呼入，吾得兄事之。”张良出，要项伯。项伯即入见沛公。沛公奉卮酒为寿，约为婚姻，曰：“吾入关，秋毫不敢有所近，籍吏民，封府库，而待将军。所以遣将守关者，备他盗之出入与非常也。日夜望将军至，岂敢反乎！愿伯具言臣之不敢倍德也。”项伯许诺，谓沛公曰：“旦日不可不蚤自来谢项王。”沛公曰：“诺。”于是项伯复夜去，至军中，具以沛公言报项王，因言曰：“沛公不先破关中，公岂敢入乎？今人有大功而击之，不义也。不如因善遇之。”项王许诺。

沛公旦日从百余骑来见项王，至鸿门，谢曰：“臣与将军戮力而攻秦，将军战河北，臣战河南，然不自意能先入关破秦，得复见将军于此。今者有小人之言，令将军与臣有郤……”项王曰：“此沛公左司马曹无伤言之。不然，籍何以至此？”项王即日因留沛公与饮。项王、项伯东向坐，亚父南向坐。亚父者，范增也。沛公北向坐，张良西向侍。范增数目项王，举所佩玉玦以示之者三，项王默然不应。范增起，出，召项庄，谓曰：“君王为人不忍。若入前为寿，寿毕，请以剑舞，因击沛公于坐，

杀之。不者，若属皆且为所虏。”庄则入为寿。寿毕，曰：“君王与沛公饮，军中无以为乐，请以剑舞。”项王曰：“诺。”项庄拔剑起舞，项伯亦拔剑起舞，常以身翼蔽沛公，庄不得击。

于是张良至军门见樊哙。樊哙曰：“今日之事何如？”良曰：“甚急！今者项庄拔剑舞，其意常在沛公也。”哙曰：“此迫矣！臣请入，与之同命。”哙即带剑拥盾入军门。交戟之卫士欲止不内，樊哙侧其盾以撞，卫士仆地。哙遂入，披帷西向立，瞋目视项王，头发上指，目眦尽裂。项王按剑而跽曰：“客何为者？”张良曰：“沛公之参乘樊哙者也。”项王曰：“壮士，赐之卮酒。”则与斗卮酒。哙拜谢，起，立而饮之。项王曰：“赐之彘肩。”则与一生彘肩。樊哙覆其盾于地，加彘肩上，拔剑切而啖之。项王曰：“壮士！能复饮乎？”樊哙曰：“臣死且不避，卮酒安足辞！夫秦王有虎狼之心，杀人如不能举，刑人如恐不胜，天下皆叛之。怀王与诸将约曰：‘先破秦入咸阳者王之。’今沛公先破秦入咸阳，毫毛不敢有所近，封闭宫室，还军霸上，以待大王来。故遣将守关者，备他盗出入与非常也。劳苦而功高如此，未有封侯之赏，而听细说，欲诛有功之人。此亡秦之续耳，窃为大王不取也！”项王未有以应，曰：“坐。”樊哙从良坐。坐须臾，沛公起如厕，因招樊哙出。

沛公已出，项王使都尉陈平召沛公。沛公曰：“今者出，未辞也，为之奈何？”樊哙曰：“大行不顾细谨，大礼不辞小让。如今人方为刀俎，我为鱼肉，何辞为？”于是遂去。乃令张良留谢。良问曰：“大王来何操？”曰：“我持白璧一双，欲献项王，玉斗一双，欲与亚父。会其怒，不敢献。公为我献之。”张良曰：“谨诺。”当是时，项王军在鸿门下，沛公军在霸上，相去四十里。沛公则置车骑，脱身独骑，与樊哙、夏侯婴、靳强、纪信等四人持剑盾步走，从骊山下，道芷阳间行。沛公谓张良曰：“从此道至吾军，不过二十里耳。度我至军中，公乃入。”

沛公已去，间至军中。张良入谢，曰：“沛公不胜杯杓，不能辞。谨使臣良奉白璧一双，再拜献大王足下，玉斗一双，再拜奉大将军足下。”项王曰：“沛公安在？”良曰：“闻大王有意督过之，脱身独去，已至军矣。”项王则受璧，置之坐上。亚父受玉斗，置之地，拔剑撞而破之，曰：“唉！竖子不足与谋。夺项王天下者必沛公也。吾属今为之虏矣。”

沛公至军，立诛杀曹无伤。

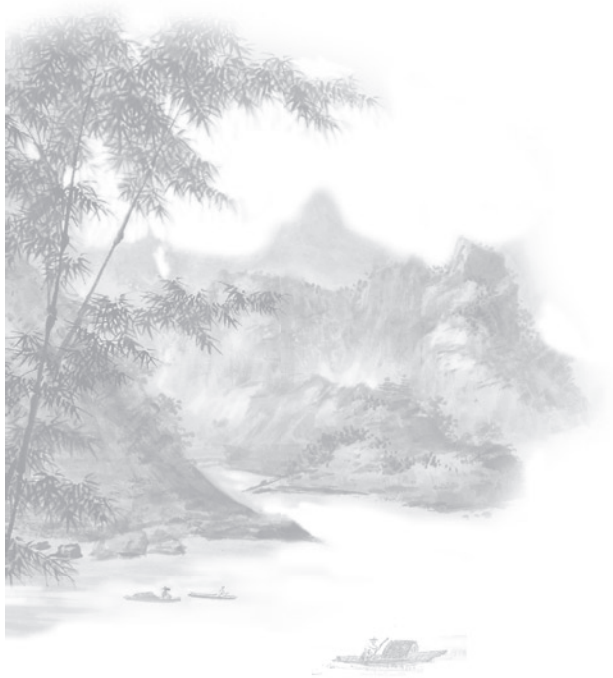
注释

- (1) 沛公：刘邦，起兵于沛（今江苏沛县），号称“沛公”。
- (2) 霸上：地名，在今陕西西安东。
- (3) 司马：官名。
- (4) 关中：函谷关（在今河南灵宝东北）以西，今陕西一带。
- (5) 子婴：秦朝最后的国君，在位 46 天。当时已投降刘邦。
- (6) 飧（xī ng）：用酒食款待宾客，这里是犒劳的意思。
- (7) 为：介词，替、给，后省宾语“我”（项羽自称）。
- (8) 范增：项羽的主要谋士。
- (9) 山东：指崤山以东，也就是函谷关以东地区。
- (10) 美姬：美女。
- (11) 幸：封建君主对妻妾的宠爱称“幸”。
- (12) 望其气：观察他头上的云气。望气是古代方术之一，通过观察云气占卜吉凶祸福。
- (13) 失：指失去时机。
- (14) 项伯：名缠，字伯。左尹：官名。
- (15) 季父：叔父。
- (16) 素善留侯张良：一向与张良友善。善：友善、友好。张良：字子房，刘邦的主要谋士，刘邦得天下后，封他为“留侯”。留：地名，在今沛县东南。
- (17) 之沛公军：到刘邦驻军地。之：到。
- (18) 臣为韩王送沛公：张良曾劝项梁立韩公子为韩王。后来张良就做了韩王的申徒（相当于国相）。刘邦从洛阳南行，张良率兵随之。刘邦让韩王留守，自己就同张良西入武关。这里张良托词说“为韩王送沛公”，是向项伯表示他和刘邦的关系。
- (19) 为之奈何：怎样对待这件事。奈何：如何、怎样。
- (20) 此计：指下文“距关，毋内诸侯”的计策。
- (21) 鲋生：浅陋无知的小人。鲋：浅陋、卑微。
- (22) 距：通“拒”，把守的意思。
- (23) 毋内诸侯：不要让诸侯进来。内：通“纳”，接纳。诸侯：其他率兵攻秦的人。
- (24) 当：对等，比得上。
- (25) 有故：有旧，有交情。
- (26) 孰与君少长：就是“与君孰少孰长”。
- (27) 兄事之：用对待兄长的礼节对待他。
- (28) 要：通“邀”，邀请。
- (29) 奉卮酒为寿：奉上一杯酒，祝（项伯）健康。卮：酒器。
- (30) 秋毫不敢有所近：意思是财物不敢据为己有。秋毫：鸟兽在秋天初生的细毛，比喻细小的东西。近：接触、沾染。
- (31) 籍吏民：登记官吏和人民，就是制作官吏名册和户籍册。

- (32) 备：防备。
- (33) 非常：指意外的变故。
- (34) 倍德：忘恩。倍：通“背”。
- (35) 蚤：通“早”。
- (36) 谢：道歉。
- (37) 因：趁着。
- (38) 从百余骑：以一百多人马跟从他。从：使……跟从，率领。骑：一人一马。
- (39) 戮力：合力。
- (40) 将军战河北，臣战河南：秦二世三年（公元前 207 年），楚怀王命项羽渡黄河救赵，又命刘邦沿黄河南进攻秦。河，黄河。
- (41) 意：料想。
- (42) 郤：通“隙”，隔阂，嫌怨。
- (43) 亚父：项羽对范增的尊称，意思是尊敬他仅次于对待父亲。亚：次。
- (44) 侍：这里是陪坐的意思。
- (45) 玉玦：半环形的佩玉。“玦”与“决”同音，范增用玦暗示项羽要下决心杀刘邦。
- (46) 项庄：项羽的堂弟。
- (47) 若属：你们这些人。
- (48) 翼蔽：掩护。翼：像翅膀一样。
- (49) 樊哙：刘邦的部下。
- (50) 与之同命：跟他同生共死，意思是要守卫在刘邦身旁，竭力保护他。之：刘邦。
- (51) 交戟之卫士：拿戟交叉着守卫军门的兵士。
- (52) 披帷：掀开帷幕。
- (53) 目眦：眼眶。
- (54) 按剑而跽(jì)：握着剑，跪直身子。这是一种警备的姿势。古人席地而坐，两膝着地，要起身先得挺直上身。
- (55) 参乘：亦作“骖乘”，古时乘车，站在车右担任警卫的人。乘：四匹马拉的车。
- (56) 斗卮：大酒杯。
- (57) 彘肩：猪的前腿。
- (58) 加彘肩上：把猪腿放（在盾）上。
- (59) 啖：吃。
- (60) 杀人如不能举，刑人如恐不胜：杀人如恐不能杀尽，处罚人如恐不能用尽酷刑。举、胜：都有“尽”的意思。
- (61) 怀王：名心，是战国时楚怀王之孙，项梁起兵，立他为王，也称楚怀王，破秦后，项羽尊他为义帝，后来项羽又把他杀了。
- (62) 王之：做关中王。之：以咸阳为中心的关中地带。
- (63) 细说：小人的谗言。
- (64) 亡秦之续：已亡的秦朝的后继者，意思是重蹈秦朝灭亡的覆辙。

中文 欣赏篇

- (65) 窃为大王不取也：私认为大王不采取（这种做法为好）。窃，用来表示个人意见的谦辞。
- (66) 如厕：上厕所。如：往。
- (67) 陈平：原为项羽的部下，后来为刘邦的谋士，官至丞相。
- (68) 大行不顾细谨，大礼不辞小让：意思是，做大事不必注意细枝末节，行大礼不必讲小的谦让。行：作为。
- (69) 刀俎：切肉用的刀和板。
- (70) 何辞为：何必告辞呢？为：句末语气词。
- (71) 操：拿，这里指携带。
- (72) 谨诺：遵命的意思。谨：表恭敬语气的副词。
- (73) 置：放弃，丢下。
- (74) 夏侯婴、靳强、纪信：都是刘邦的部下。
- (75) 骊山：今在陕西省临潼区东南。
- (76) 道：取道。
- (77) 芷阳：秦代县名，今在陕西省西安市东。
- (78) 不胜杯杓：禁不起多喝酒，意思是醉了。杓：酒器。
- (79) 再拜：拜两次，古代隆重的礼节。
- (80) 大将军：指范增。
- (81) 督过：责备。
- (82) 竖子：骂人的话，相当于“小子”，这里指项羽。



庐山谣寄卢侍御虚舟

李白

我本楚狂人，凤歌笑孔丘。
手持绿玉杖，朝别黄鹤楼。
五岳寻仙不辞远，一生好入名山游。
庐山秀出南斗傍，屏风九叠云锦张，影落明湖青黛光。
金阙前开二峰长，银河倒挂三石梁。
香炉瀑布遥相望，回崖沓嶂凌苍苍。
翠影红霞映朝日，鸟飞不到吴天长。
登高壮观天地间，大江茫茫去不还。
黄云万里动风色，白波九道流雪山。
好为《庐山谣》，兴因庐山发。
闲窥石镜清我心，谢公行处苍苔没。
早服还丹无世情，琴心三叠道初成。
遥见仙人彩云里，手把芙蓉朝玉京。
先期汗漫九垓上，愿接卢敖游太清。

注释

(1) 凤歌笑孔丘：孔子曾去楚国，游说楚王。接舆在他车旁唱道：“凤兮！凤兮！何德之衰？往者不可谏，来者犹可追！已而，已而，今之从政者殆而。”（《论语·微子》）

(2) 南斗：星宿名，二十八宿中的斗宿。古天文学家认为浔阳属南斗分野，这里指秀丽的庐山之高。

(3) 香炉：南香炉峰。瀑布：黄岩瀑布。

(4) 谢公：谢灵运。

(5) 还丹：道家炼丹，将丹烧成水银，积久又还成丹，故谓“还丹”。琴心三叠：道家修炼术语，一种心神宁静的境界。

(6) 玉京：道教称元始天尊在天之上，名玉京山。

(7) 汗漫：仙人名。九垓：九天之外。《淮南子·道应训》载，秦始皇时博士卢敖，游于北海，在蒙穀山上，见一人踞坐龟壳而食蛤蜊。卢敖见后，自我介绍周行四极，欲与他交朋友而同游历。这人听后笑说：“吾与汗漫期于九垓之外，吾不可以久驻！”说着，举臂而纵身，跳入云中。

西湖七月半

张岱

西湖七月半，一无可看，止可看看七月半之人。

看七月半之人，以五类看之。其一，楼船箫鼓，峨冠盛筵，灯火优傒，声光相乱，名为看月而实不见月者，看之；其一，亦船亦楼，名娃闺秀，携及童娈，笑啼杂之，环坐露台，左右盼望，身在月下而实不看月者，看之；其一，亦船亦声歌，名妓闲僧，浅斟低唱，弱管轻丝，竹肉相发，亦在月下，亦看月而欲人看其看月者，看之；其一，不舟不车，不衫不帻，酒醉饭饱，呼群三五，跻入人丛，昭庆、断桥，噪呼嘈杂，装假醉，唱无腔曲，月亦看，看月者亦看，不看月者亦看，而实无一看者，看之；其一，小船轻幌，净几暖炉，茶铛旋煮，素瓷静递，好友佳人，邀月同坐，或匿影树下，或逃嚣里湖，看月而人不见其看月之态，亦不作意看月者，看之。

杭人游湖，巳出酉归，避月如仇。是夕好名，逐队争出，多犒门军酒钱。轿夫擎燎，列俟岸上。一入舟，速舟子急放断桥，赶入胜会。以故二鼓以前，人声鼓吹，如沸如撼，如魇如呓，如聋如哑。大船小船一齐凑岸，一无所见，止见篙击篙，舟触舟，肩摩肩，面看面而已。少刻兴尽，官府席散，皂隶喝道去。轿夫叫船上人，怖以关门，灯笼火把如列星，一一簇拥而去。岸上人亦逐队赶门，渐稀渐薄，顷刻散尽矣。

吾辈始舣舟近岸，断桥石磴始凉，席其上，呼客纵饮。此时月如镜新磨，山复整妆，湖复颀面，向之浅斟低唱者出，匿影树下者亦出，吾辈往通声气，拉与同坐。韵友来，名妓至，杯箸安，竹肉发。月色苍凉，东方将白，客方散去。吾辈纵舟，酣睡于十里荷花之中，香气拍人，清梦甚惬。

注释

- (1) 止：通“只”。
- (2) 楼船：有楼台的大船。
- (3) 箫鼓：吹箫擂鼓，这里泛指各种音乐。
- (4) 峨冠：高耸的帽子，代指士大夫们。
- (5) 优傒(x)：优伶和仆役。

- (6) 娃：美女。
- (7) 童变(luán)：容貌美好的家僮。
- (8) 露台：船上露天的平台。
- (9) 盼望：顾盼，“盼”和“望”都是看的意思。
- (10) 弱管轻丝：谓轻柔的管弦音乐。
- (11) 竹肉：指管乐和歌喉。
- (12) 不舟不车，不衫不帻(zé)：不坐船，不乘车；不穿长衫，不戴头巾。舟、车、衫、帻皆用作动词。帻：头巾。
- (13) 跻(j)：通“挤”。
- (14) 昭庆、断桥：寺名和桥名。昭庆，即昭庆寺，在西湖边上。断桥，西湖白堤上的桥名。
- (15) 噉(ji o)：呼叫。
- (16) 无腔曲：没有腔调、曲调，形容唱得乱七八糟。
- (17) 轻幌(hu ng)：细薄的帷幔。幌：布幔。
- (18) 铛(ch ng)：温茶、酒的器具。
- (19) 旋(xuàn)：随时，随即。
- (20) 匿(nì)：藏。
- (21) 逃嚣：躲避喧闹。
- (22) 里湖：西湖的白堤以北部分。
- (23) 巳(sì)出酉归：巳时出来，酉时回去。古人以十二地支计时，将一天分成十二个时辰。巳时为上午九时至十一时。酉时为下午五时至七时。
- (24) 好名：喜欢这个名目。名：指“中元节”的名目，等于说“名堂”。
- (25) 擎燎(liáo)：举起火把。燎：火把。
- (26) 列俟(sì)：排着队等候。
- (27) 速：催促。
- (28) 二鼓：二更，夜里十一点左右。
- (29) 鼓吹：指鼓、钲、箫、笛等打击乐器、管弦乐器合奏出的乐曲。
- (30) 如沸如撼，如魇如呓，如聋如哑：以水沸物撼形容喧嚷；以梦魇梦呓写喧嚷中隐藏的窃窃私语；以如聋如哑写喧闹之声将所有人的说话淹没，人们如同聋哑人一样，不知在说什么，也听不到什么。
- (31) 皂隶：衙门的差役。
- (32) 喝道：官员出行，衙役在前边吆喝开道。
- (33) 怖以关门：用关城门恐吓。
- (34) 族拥：簇拥。族：同“簇”。
- (35) 舣(y)：移船靠岸。
- (36) 磴(dèng)：石阶。
- (37) 席：席子，此处用作动词，有设席之意。
- (38) 颡(huì)面：洗脸。颡：同“盥”。
- (39) 通声气：打招呼。
- (40) 韵友：风雅的朋友。
- (41) 箸(zhù)：筷子。
- (42) 安：安放，摆好。

兰亭集序

王羲之

永和九年，岁在癸丑，暮春之初，会于会稽山阴之兰亭，修禊事也。群贤毕至，少长咸集。此地有崇山峻岭，茂林修竹，又有清流激湍，映带左右。引以为流觞曲水，列坐其次，虽无丝竹管弦之盛，一觴一咏，亦足以畅叙幽情。是日也，天朗气清，惠风和畅。仰观宇宙之大，俯察品类之盛，所以游目骋怀，足以极视听之娱，信可乐也。

夫人之相与，俯仰一世。或取诸怀抱，悟言一室之内；或因寄所托，放浪形骸之外。虽趣舍万殊，静躁不同，当其欣于所遇，暂得于己，快然自足，曾不知老之将至。及其所之既倦，情随事迁，感慨系之矣！向之所欣，俯仰之间，已为陈迹，犹不能不以之兴怀，况修短随化，终期于尽。古人云：“死生亦大矣！”岂不痛哉！

每览昔人兴感之由，若合一契，未尝不临文嗟悼，不能喻之于怀。固知一死生为虚诞，齐彭殤为妄作，后之视今，亦犹今之视昔。悲夫！故列叙时人，录其所述。虽世殊事异，所以兴怀，其致一也。后之览者，亦将有感于斯文。

注释

(1) 癸(gu)丑：干支纪年。

(2) 暮春之初：指三月上旬巳日，即三月初三。

(3) 会于会稽山阴之兰亭：会集在会稽山阴县的兰亭。会稽，郡名，今浙江省北部和江苏省东南部一带。山阴，县名，今浙江省绍兴市。兰亭，在今绍兴市西南兰渚山下。

(4) 修禊事也：举行修禊的活动。修，治，这里是“举行”的意思。禊事，一种祭祀。古代习俗，每年农历三月上旬的巳日（魏以后定为三月三日），在水边洗濯、嬉游，并举行祈福消灾的仪式。

(5) 群贤毕至：众多贤才都会聚在这里。毕至，全到。毕：全都、统统。

(6) 少长咸集：年龄大的小的都聚集在一起。咸：都。

(7) 激湍：流势很急的水。

(8) 映带左右：辉映点缀在亭子的四周。映带：映衬、围绕。

(9) 引以为流觞曲水：引（清流激湍）来作为流觞的曲水。流觞：修禊时的一种活动。觞：酒杯。曲水：流觞时临时开掘的环曲小水渠。

(10) 列坐其次：列坐在曲水边。列坐：排列而坐。次：泛指所坐之处，这里指水边。

(11) 丝竹管弦之盛：演奏音乐的热闹。丝竹管弦：均为乐器，这里泛指音乐。盛：多，这里有

“热闹”的意思。

(12) 一觴一咏：喝喝酒，吟吟诗。

(13) 幽情：衷情，发自内心的情感。

(14) 惠风和畅：春风吹得人暖和舒适。惠风：温和的风，春风。和畅：暖和舒适。

(15) 品类：这里指万物。

(16) 所以游目骋怀：这样来放眼纵观，舒展胸怀。所以，这里是“用来”的意思。游目，意谓眼观从近到远，随意观赏眺望。骋：奔驰。

(17) 极视听之娱：尽情享受视和听的乐趣。极：穷尽，这里是“尽情享受”的意思。

(18) 信：确实，实在，真正。

(19) 夫人之相与，俯仰一世：人与人相交往，很快就度过一生。夫：引起下文的助词。相与：相处，相互往来。俯仰：低头、仰头之间，形容时间短促。

(20) 或取诸怀抱，悟言一室之内：有的把自己的胸襟抱负在室内畅谈。取诸：从……中取得。怀抱：胸襟抱负。悟言：见面谈话。

(21) 或因寄所托，放浪形骸之外：凭借爱好的事物寄托志趣，过着放纵性情的生活。因：依仗、凭借。寄：寄托。所托：所寄托者，指所爱好的事物。放浪：放纵不羁。形骸：身体、形体。

(22) 趣舍万殊：意思是各有各的爱好，取舍各不相同。趣：取向。舍：舍弃。万殊：千差万别。

(23) 静躁：安静与躁动。

(24) 欣于所遇：对所接触的事物感到高兴。

(25) 暂得于己：一时感到自得。暂：一时。

(26) 快然自足：感到高兴和满足。

(27) 不知老之将至：不知道老年将要到来。

(28) 所之既倦：(对于)所喜爱或得到的事物已经厌倦。之：往，到达。

(29) 情随事迁：感情随着事物的变化而变化。

(30) 感慨系之：感慨随着产生。系：附着。

(31) 向：过去、以前。

(32) 陈迹：旧迹。

(33) 以之兴怀：因它而引起心中的感触。以：因。之：指“向之所欣……已为陈迹”。兴：发生、引起。

(34) 修短随化：寿命长短，听凭造化。化：指自然。

(35) 终期于尽：最后归结于消灭。期：至、及。

(36) 死生亦大矣：死生是一件大事。

(37) 每览昔人兴感之由：每当看到古人(对死生)发生感慨的原因。

(38) 若合一契：像符契那样组合(意思是感触相同)。契：用木或竹刻成，分成两半，合在一起可为凭验。

(39) 临文嗟悼：读古人文章时叹息哀伤。临：面对。悼：悲伤。

(40) 不能喻之于怀：不能明白于心。这是说，看到古人对死生发生感慨的文章，就为此悲伤感叹，也说不出是什么原因。喻：明白。

中文 欣赏篇

(41) 固知一死生为虚诞，齐彭殇为妄作：本来知道把死生等同起来的说法是不真实的，把长寿和短寿等同起来的说法是妄造的。固：本来、当然。一：把……看作一样。齐：把……看作相等。虚诞：虚妄荒诞。彭：彭祖，传说中他曾活到 800 岁。殇：未成年而死去的人。妄作：妄造，没有根据。

(42) 列叙时人：一个一个记下当时与会的人。

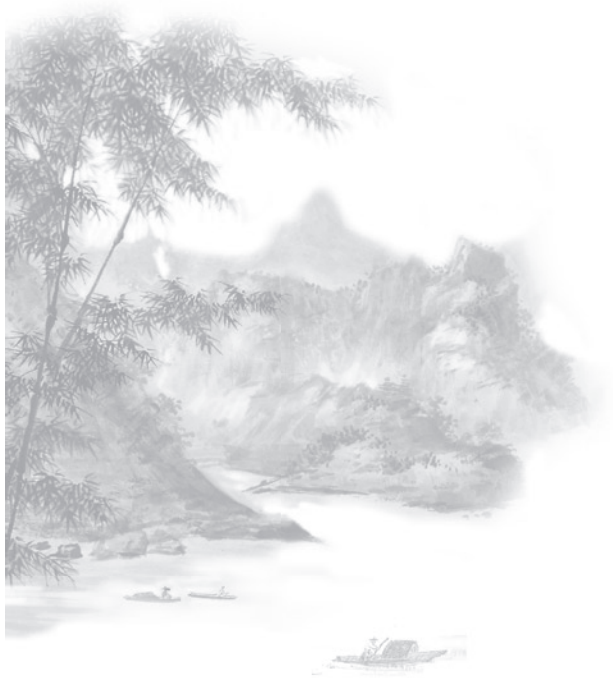
(43) 录其所述：录下他们吟的诗。

(44) 虽事殊世异：纵使时代变了，世事不同了。

(45) 其致一也：人们的思想情趣是一样的。

(46) 后之览者：后世的读者。

(47) 斯文：这次集会的诗文。



赤壁之战

司马光

初，鲁肃闻刘表卒，言于孙权曰：“荆州与国邻接，江山险固，沃野万里，士民殷富，若据而有之，此帝王之资也。今刘表新亡，二子不协，军中诸将，各有彼此。刘备天下枭雄，与操有隙，寄寓于表，表恶其能而不能用也。若备与彼协心，上下齐同，则宜抚安，与结盟好；如有离违，宜别图之，以济大事。肃请得奉命吊表二子，并慰劳其军中用事者，及说备使抚表众，同心一意，共治曹操，备必喜而从命。如其克谐，天下可定也。今不速往，恐为操所先。”权即遣肃行。到夏口，闻操已向荆州，晨夜兼道，比至南郡，而琮已降，备南走，肃径迎之，与备会于当阳长坂。肃宣权旨，论天下事势，致殷勤之意，且问备曰：“豫州今欲何至？”备曰：“与苍梧太守吴巨有旧，欲往投之。”肃曰：“孙讨虏聪明仁惠，敬贤礼士，江表英豪咸归附之，已据有六郡，兵精粮多，足以立事。今为君计，莫若遣腹心自结于东，以共济世业。而欲投吴巨，巨是凡人，偏在远群郡，行将为人所并，岂足托乎！”备甚悦。肃又谓诸葛亮曰：“我，子瑜友也。”即共定交。子瑜者，亮兄瑾也，避乱江东，为孙权长史。备用肃计，进驻鄂县之樊口。

曹操自江陵将顺江东下，诸葛亮谓刘备曰：“事急矣，请奉命求救于孙将军。”遂与鲁肃俱诣孙权。亮见权于柴桑，说权曰：“海内大乱，将军起兵江东，刘豫州收众汉南，与曹操共争天下。今操芟夷大难，略已平矣，遂破荆州，威震四海。英雄无用武之地，故豫州遁逃至此，愿将军量力而处之！若能以吴、越之众与中国抗衡，不如早与之绝；若不能，何不按兵束甲，北面而事之！今将军外托服从之名而内怀犹豫之计，事急而不断，祸至无日矣！”权曰：“苟如君言，刘豫州何不遂事之乎？”亮曰：“田横，齐之壮士耳，犹守义不辱；况刘豫州王室之胄，英才盖世，众士慕仰，若水之归海。若事之不济，此乃天也，安能复为之下乎！”权勃然曰：“吾不能举全吴之地，十万之众，受制于人，吾计决矣！非刘豫州莫可以当曹操者，然豫州新败之后，安能抗此难乎？”亮曰：“豫州军虽败于长坂，今战士还者及关羽水军精甲万人，刘琦合江夏战士亦不下万人。曹操之众远来疲敝，闻追豫州，轻骑一百一夜行三百余里，此所谓‘强弩之末势不能穿鲁缟’者也，故兵法忌之，曰

‘必蹶上将军’。且北方之人，不习水战；又，荆州之民附操者，逼兵势耳，非心服也。今将军诚能命猛将统兵数万，与豫州协规同力，破操军必矣。操军破，必北还；如此则荆、吴之势强，鼎足之形成矣。成败之机，在于今日！”权大悦，与其群下谋之。

是时曹操遗权书曰：“近者奉辞伐罪，旌麾南指，刘琮束手。今治水军八十万众，方与将军会猎于吴。”权以示群下，莫不响震失色。长史张昭等曰：“曹公，豺虎也，挟天子以征四方，动以朝廷为辞，今日拒之，事更不顺。且将军大势可以拒操者，长江也；今操得荆州，奄有其地，刘表治水军，蒙冲斗舰乃以千数，操悉浮以沿江，兼有步兵，水陆俱下，此为长江之险已与我共之矣。而势力众寡又不可论。愚谓大计不如迎之。”鲁肃独不言。权起更衣，肃追于宇下。权知其意，执肃手曰：“卿欲何言？”肃曰：“向察众人之议，专欲误将军，不足与图大事。今肃可迎操耳，如将军不可也。何以言之？今肃迎操，操当以肃还付乡党，品其名位，犹不失下曹从事，乘犊车，从吏卒，交游士林，累官故不失州郡也。将军迎操，欲安所归乎？愿早定大计，莫用众人之议也！”权叹息曰：“诸人持议，甚失孤望。今卿廓开大计，正与孤同。”

时周瑜受使至番阳，肃劝权召瑜还。瑜至，谓权曰：“操虽托名汉相，其实汉贼也。将军以神武雄才，兼仗父兄之烈，割据江东，地方数千里，兵精足用，英雄乐业，当横行天下，为汉家除残去秽；况操自送死，而可迎之邪？请为将军筹之。今北土未平，马超、韩遂尚在关西，为操后患；而操舍鞍马，仗舟楫，与吴、越争衡。今又盛寒，马无稿草。驱中国士众远涉江湖之间，不习水土，必生疾病。此数者用兵之患也，而操皆冒行之。将军禽操，宜在今日。瑜请得精兵数万人，进驻夏口，保为将军破之！”权曰：“老贼欲废汉自立久矣，徒忌二袁、吕布、刘表与孤耳；今数雄已灭，唯孤尚存。孤与老贼势不两立，君言当击，甚与孤合，此天以君授孤也。”因拔刀斫前奏案，曰：“诸将吏敢复有言当迎操者，与此案同！”乃罢会。

是夜，瑜复见权曰：“诸人徒见操书言水步八十万而各恐懼，不复料其虚实，便开此议，甚无谓也。今以实校之，彼所将中国人不过十五六万，且已久疲；所得表众亦极七八万耳，尚怀狐疑。夫以疲病之卒御狐疑之众，众数虽多，甚未足畏。瑜得精兵五万，自足制之，愿将军勿虑！”权抚其背曰：“公瑾，卿言至此，甚合孤心。子布、元表诸人各顾妻子，挟持私虑，深失所望；独卿与子敬与孤同耳，此天以卿

二人赞孤也！五万兵难卒合，已选三万人，船、粮、战具俱办。卿与子敬、程公便在前发，孤当续发人众，多载资粮，为卿后援。卿能办之者诚决，邂逅不如意，便还就孤，孤当与孟德决之。”遂以周瑜、程普为左右督，将兵与备并力逆操；以鲁肃为赞军校尉，助画方略。

……

进，与操遇于赤壁。

时操军众已有疾疫，初一交战，操军不利，引次江北。瑜等在南岸，瑜部将黄盖曰：“今寇众我寡，难与持久。操军方连船舰，首尾相接，可烧而走也。”乃取蒙冲斗舰十艘，载燥荻枯柴，灌油其中，裹以帷幕，上建旌旗，预备走舸，系于其尾。先以书遗操，诈云欲降。时东南风急，盖以十舰最著前，中江举帆，余船以次俱进。操军吏士皆出营立观，指言盖降。去北军二里余，同时发火，火烈风猛，船往如箭，烧尽北船，延及岸上营落。顷之，烟炎张天，人马烧溺死者甚众。瑜等率轻锐继其后，雷鼓大震，北军大坏，操引军从华容道步走，遇泥泞，道不通，天又大风，悉使羸兵负草填之，骑乃得过。羸兵为人马所蹈藉，陷泥中，死者甚众。刘备、周瑜水陆并进，追操至南郡。时操军兼以饥疫，死者大半。操乃留征南将军曹仁、横野将军徐晃守江陵，折冲将军乐进守襄阳，引军北还。

注释

- (1) 初：古文中讲述以前的事常用“初”或“先是”开头。
- (2) 鲁肃：字子敬，孙权的重要谋士和将领。
- (3) 闻：听说。
- (4) 卒：死。
- (5) 国：这里指孙权统治的地区。
- (6) 沃野：肥沃的田野。
- (7) 殷富：殷实、富足。
- (8) 帝王之资：（开创）帝王事业的凭借。资：凭借。
- (9) 二子不协：指刘表的两个儿子刘琦和刘琮不和。协：和谐、和睦。
- (10) 各有彼此：有的（向着）这边，有的（向着）那边，即指有的拥护刘琦，有的拥护刘琮。
- (11) 刘备天下枭雄：刘备是天下的豪杰。枭：英雄。
- (12) 与操有隙：跟曹操有仇。
- (13) 寄寓于表：寄居在刘表那里。寄寓：寄居。
- (14) 恶其能：嫉妒他的才能。恶：厌恶。

(15) 彼：他们，即指原刘表手下的人。

(16) 离违：背离，指刘备和荆州将领（即原刘表的手下）不能合作。

(17) 别图之：另外筹划这件事情。图：图谋、打算。

(18) 济：完成、成就。

(19) 肃请得奉命吊表二子：我（鲁肃）请求奉您的命令去慰问刘表的两个儿子。吊：慰问。

(20) 用事者：掌权的人。

(21) 说：劝说。

(22) 表众：刘表的部下。

(23) 治：对付。

(24) 如其克谐：如果这件事能够成功。其：代指“这件事”。克谐：能够成功。谐：和谐，在这里指“圆满、顺利”的意思。

(25) 为：被。

(26) 先：抢先。

(27) 夏口：地名，今湖北省武汉市。

(28) 晨夜兼道：日夜赶路。兼道：也作“兼程”。

(29) 比至南郡：等到了南郡。比：等。南郡：郡名，故城在今湖北省江陵县。

(30) 南走：向南逃走。

(31) 径：直接。

(32) 当阳长坂：地名。当阳：今湖北省当阳市。长坂：长坂坡，在今湖北省当阳市东北。

(33) 宣：说明、传达。

(34) 旨：意思、意图。

(35) 事势：形势。

(36) 豫州：鲁肃对刘备的称呼。刘备曾做豫州（今安徽省亳州市一带）牧。

(37) 苍梧：郡名，今广西壮族自治区梧州市一带。

(38) 旧：老交情。

(39) 孙讨虏：指孙权。曹操曾以汉献帝的名义授给孙权“讨虏将军”的名号。

(40) 礼：动词，指以礼相待。

(41) 江表：长江以外，指江南。表：外。

(42) 咸：全，都。

(43) 莫若遣腹心自结于东：不如派遣亲信的人主动与东吴结盟。腹心：指最亲信的人。

(44) 行将：即将、快要。

(45) 托：托付。

(46) 共定交：双方结成友好关系。

(47) 长(zhǎng)史：官名。

(48) 鄂县：地名，今湖北省鄂州市。

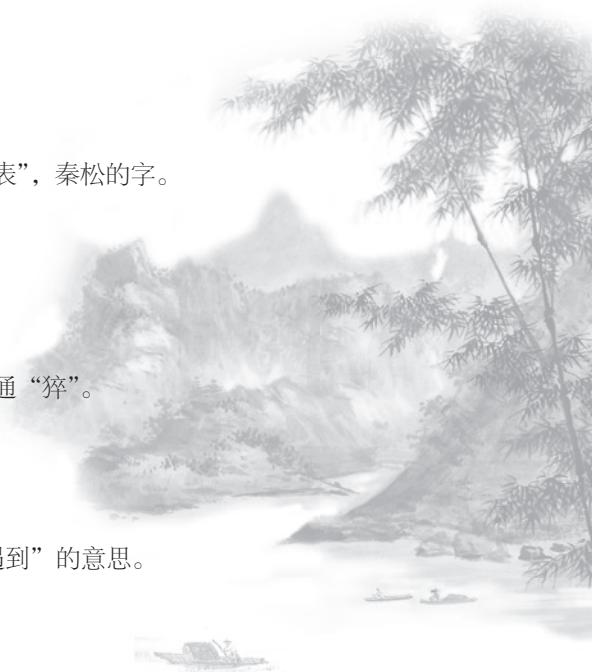
(49) 樊口：地名，今鄂州市西北。

(50) 江陵：地名，今湖北省江陵县。

- (51) 诣(yì): 到……去, 多用于所尊敬的人。
- (52) 柴桑: 地名, 今江西省九江县附近。
- (53) 收众: 招收人马。
- (54) 汉南: 汉水以南。
- (55) 芟(shān)夷大难: 消灭各地割据势力。芟: 除草, 这里是“削除”的意思。难: 灾难。
- (56) 略: 大致。
- (57) 吴、越: 这里指江东地区。春秋战国时期吴国和越国在这里建国。
- (58) 中国: 中原地区, 当时曹操占据的地方。
- (59) 绝: 决裂、绝交。
- (60) 按兵束甲: 放下武器, 捆起铠甲, 即停战言降的意思。
- (61) 北面而事之: 意思是向他投降。北面: 北向, 古代君主面南而坐, 臣子面北朝拜。事: 服侍、侍奉。
- (62) 外托服从之名: 表面上假托服从(曹操)的名义。
- (63) 无日: 很快, 没有多少时日。
- (64) 田横: 秦末人, 秦亡后自立为齐王。刘邦统一天下, 他带着部下五百余人逃到海岛, 后来刘邦召他入朝做官, 他认为是一种耻辱, 走到洛阳附近就自杀了。
- (65) 王室之胄(zhòu): 皇帝的后裔。
- (66) 安能复为之下乎: 怎么能再给曹操做下属呢。
- (67) 勃然: 生气发怒的样子。
- (68) 举: 拿、以。
- (69) 受制于人: 被人牵制、控制。
- (70) 当: 抵挡。
- (71) 关羽: 字云长, 刘备的将领。
- (72) 合: 集合。
- (73) 江夏: 郡名, 今湖北省黄冈市一带。刘琦做江夏太守, 驻军在那里。
- (74) 疲敝: 疲劳不堪。敝: 坏, 这里是“疲劳”的意思。
- (75) 轻骑: 轻装的骑兵。
- (76) 强弩(nǔ)之末势不能穿鲁缟(gǎo): 强弓射出的箭到了射程的尽头, 力量不能穿透鲁地的薄绢。弩: 一种利用机械发箭的弓。鲁: 山东。缟: 未经染色的绢, 鲁地产出的绢最为轻细。
- (77) 必蹶(jué)上将军: 一定会使主帅(遭到)挫败。蹶: 跌倒, 这里指“挫败”的意思。
- (78) 逼兵势: “逼于兵势”的省略, 指被武力逼迫的意思。
- (79) 诚: 表假设, “果真”的意思。
- (80) 协规: 协同规划, 合谋。
- (81) 鼎足之形: 指三国分立的形势。
- (82) 机: 关键。
- (83) 遗(wèi): 给。
- (84) 奉辞伐罪: 奉(皇帝)的命令讨伐有罪(的人)。

- (85) 旌麾(hu): 军旗。
- (86) 治: 指“部署”的意思。
- (87) 方: 将要。
- (88) 会猎: 一同打猎, 这里是“会战”的委婉说法。
- (89) 响震: 受到震动。
- (90) 失色: 失去常态。
- (91) 挟天子以征四方: 挟持皇帝, 征伐四方。
- (92) 动以朝廷为辞: 动不动拿朝廷(的名义)说话。
- (93) 奄(y n)有其地: 完全占有那个地方。奄: 覆盖、包住。
- (94) 蒙冲斗舰: 大小战船。蒙冲: 一种蒙盖着生牛皮的小型战船, 行动迅速。斗舰: 大战船。
- (95) 乃: 乃至、甚至。
- (96) 悉浮以沿江: 把(战船)全部沿江摆开。浮: 开动船只的意思。
- (97) 此为长江之险已与我共之矣: 这就成了长江险要的形势已经同我方共同占有的(局面)了。
- 共: 共有, 动词。之: 指长江之险。
- (98) 迎之: 指投降曹操的意思。
- (99) 宇下: 屋檐下。
- (100) 向: 刚才。
- (101) 还付乡党: 送回乡里。付: 交给。乡党: 乡里。
- (102) 品: 评定, 品评。
- (103) 犹不失下曹从事: 还少不了(让我做个)低级的从事。曹: 古代官署内分科办事的单位。
- 从事: 官职名。
- (104) 乘犊车, 从吏卒: 乘着牛车, 带着吏卒。
- (105) 交游士林: 与士大夫们交往。林: 表示多的意思。
- (106) 累(l i)官: 逐步升官。累: 积累。
- (107) 故: 仍然。
- (108) 州郡: 指州郡的长官。
- (109) 欲安所归: 要回到哪里, 指想要得到什么结局的意思。
- (110) 孤: 帝王、诸侯的自称。
- (111) 廓开: 扩开、阐发。
- (112) 周瑜: 字公瑾, 孙权部下的高级将领。
- (113) 受使: 接受使命。
- (114) 番(pó)阳: 地名, 今江西省鄱阳县。
- (115) 烈: 功业。
- (116) 方: 指面积的纵横。
- (117) 足用: 物资充足。用: 器用、物资。
- (118) 乐业: “乐意效力”的意思。业: 职守。
- (119) 筹: 谋划。

- (120) 关西：函谷关以西。
- (121) 舍：丢弃、放弃。
- (122) 争衡：争高下。
- (123) 冒行之：不加考虑地去做。冒：鲁莽、轻率。
- (124) 保：保证。
- (125) 徒：只是。
- (126) 二袁、吕布：袁绍、袁术、吕布，都是东汉末年的割据者。
- (127) 斫(zhuó)：砍。
- (128) 前奏案：面前放奏章的几案。
- (129) 水步：水兵和步兵。
- (130) 复：再。
- (131) 料：估计。
- (132) 开此议：提出这种(投降的)主张。
- (133) 甚无谓也：(是)很没有道理的。
- (134) 以实校(jiào)之：按照实际情况核实敌情。校：核对。之：敌情。
- (135) 彼：他，曹操。
- (136) 将(jiàng)：率领。
- (137) 所得表众：(他)所得到的刘表的军队。
- (138) 极：至多。
- (139) 狐疑：疑惑。
- (140) 御：控制。
- (141) 甚未足畏：(也是)很不值得畏惧的。
- (142) 自足制之：当足以制服曹操。
- (143) 子布、元表：子布，张昭的字。元表：应作“文表”，秦松的字。
- (144) 顾：顾念。
- (145) 妻子：妻子儿女。
- (146) 挟持私虑：怀着个人打算。
- (147) 赞：辅助、协助。
- (148) 难卒(cù)合：难以在仓促之间集合起来。卒：通“猝”。
- (149) 程公：程普，东吴老将。
- (150) 办：指对付的意思。
- (151) 诚决：确实(可以同他)决一胜负。
- (152) 邂(xiè)逅(hòu)：不期而遇，这里是“万一遇到”的意思。
- (153) 便还就孤：就回来找我。
- (154) 孟德：曹操的字。
- (155) 左右督：正副统帅。
- (156) 逆：指迎击的意思。



中文 欣赏篇

- (157) 赞军校尉：官名。
- (158) 助画方略：协助谋划（作战的）策略。画：谋划。
- (159) 初：刚开始。
- (160) 引：退却。
- (161) 次：临时驻扎。
- (162) 黄盖：字公覆，东吴老将。
- (163) 可烧而走也：可以用火烧（的办法）赶（他们）走。
- (164) 荻（dí）：一种类似芦苇的草本植物。
- (165) 豫：通“预”。
- (166) 走舸（g）：轻快的小船。
- (167) 最著前：排在最前头。著：居于。
- (168) 去：离。
- (169) 炎（yàn）：通“焰”，火焰。
- (170) 张（zhàng）天：布满天。
- (171) 轻锐：轻装的精锐部队。
- (172) 雷：通“擂”，敲击。
- (173) 坏：溃败。
- (174) 华容道：通往华容县的路。华容：故城在今湖北省监利县西北。
- (175) 羸（léi）：瘦弱。
- (176) 蹈藉：践踏。
- (177) 太半：大半。
- (178) 襄阳：地名，今湖北省襄阳市。

